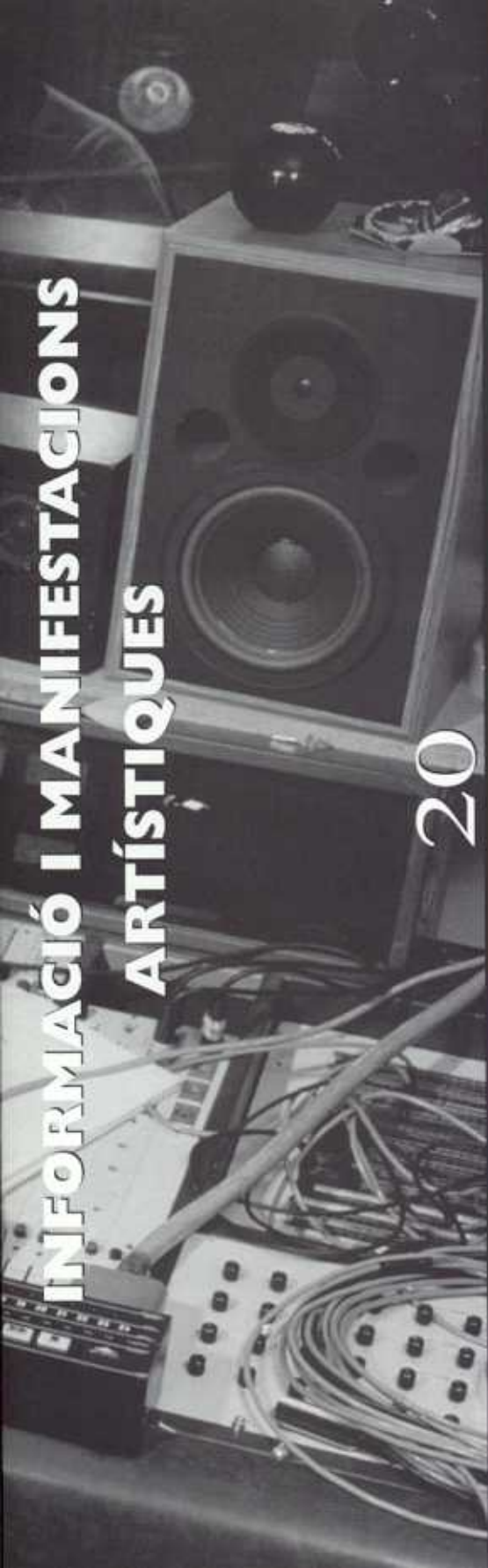




Tècnic/a d'audiovisuals



Glossaris ocupacionals, 20

Tècnic/a d'audiovisuals

Glossari extret a partir del Reial decret 947/1997, de 20 de juny, pel qual s'estableix el certificat de professionalitat de l'ocupació de tècnic/a d'audiovisuals.

Tècnic/a d'audiovisuals : català - castellà = Técnico/ca en audiovisuales : castellà - català. - (Glossaris ocupacionals ; 20. Informació i manifestacions artístiques = Información y manifestaciones artísticas)
Publicació capiculada. - Bibliografia
ISBN 84-393-6093-2
I. Rocamora Mirabet, Teresa, dir. II. Catalunya. Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme III. Títol: Técnico/ca en audiovisuales IV. Col·lecció: Glossaris ocupacionals ; 20 V. Col·lecció: Glossaris ocupacionals. Informació i manifestacions artístiques
1. Indústria audiovisual - Terminologia 2. Català - Glossaris, vocabularis, etc. 3. Castellà - Glossaris, vocabularis, etc.
621.397(038)=499=60

ã Generalitat de Catalunya

Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme
Secretaria d'Afers Laborals i d'Ocupació

Projecte

Oficina Tècnica d'Afers Laborals i d'Ocupació
Secció de Documentació i Publicacions

Coordinació i supervisió

Teresa Rocamora Mirabet

Tiratge: 2.000 exemplars

Edició: març de 2003

Dipòsit legal: B-23.122-2003

ISBN: 84-393-6093-2

Impressió: Grup Artyplan-Artympres, S.A.

Presentació

Aquest recull s'ha elaborat a partir de la traducció al català dels reials decrets que estableixen els certificats de professionalitat, en aquest cas el corresponent a l'ocupació de tècnic/a d'audiovisuals. Els certificats de professionalitat estableixen i determinen els continguts teòrics i pràctics mínims i donen les especificacions necessàries per al desenvolupament de l'acció formativa referent a diferents especialitats ocupacionals.

Les descripcions d'aquests documents aporten un volum de termes relacionats amb les ocupacions tractades que hem considerat prou important per elaborar la col·lecció. L'objectiu de cada recull és oferir a les persones que treballen dins l'àmbit de la formació ocupacional (professorat, especialistes, alumnes, etc.) un material de consulta directament relacionat amb la seva especialitat professional, és a dir posar-los a l'abast un recurs que els faciliti la presència i l'ús del català dins la seva tasca formativa.

El resultat és un material de consulta que té el seu sentit dins del context formatiu ocupacional a què pertany. Volem remarcar que en cap cas és un diccionari o recull terminològic sistemàtic d'una especialitat o matèria. Es tracta, amb totes les seves limitacions, d'un glossari, és a dir d'una exposició alfabètica de termes apareguts en els reials decrets i de les solucions adoptades per a la traducció al català. Per això el contingut final és, d'una banda, molt ampli (inclou termes d'ús habitual dins l'especialitat que van des del llenguatge general fins a l'especialitzat) i, de l'altra, incomplet per raó dels aspectes no tractats en els textos originals.

Pel que fa als termes, cal dir que s'ha recorregut a les fonts normatives existents sempre que ha estat possible. Tanmateix, hi ha també formes no fixades que de moment són propostes provisionals i, fins i tot, algun cas de manlleu. No s'ha fet recerca terminològica, ja que aquest no és l'objectiu, però s'ha buscat el màxim rigor en la traducció dels reials decrets, cosa que assegura que les propostes per als casos resolts de manera provisional siguin, almenys de moment, vàlides. Cal dir que el centre de terminologia TERMCAT ha assessorat en la resolució i/o proposta de molts dels dubtes plantejats i, en aquest sentit, volem agrair-li la seva col·laboració.

Andreu Cruañas i Acosta
Secretari d'Afers Laborals i d'Ocupació
Barcelona, març de 2003

El recull

Consulta. El recull pot ser consultat tant partir de les formes en català per trobar l'equivalent en castellà, o bé a partir de les formes en castellà, per trobar l'equivalent en català.

Selecció d'entrades

Entrades en castellà. Les entrades s'han seleccionat sempre a partir dels termes i expressions del document original castellà, el reial decret. Aquestes formes s'han transcrit tal com hi han estat trobades, i això comporta la possibilitat que en aquesta llengua hi hagi formes no estrictament normatives o manlleus que ja tenen una proposta normalitzada (neologia, adaptació, etc.), de la qual aquí no queda constància.

Entrades en català. Aquestes entrades corresponen a les formes emprades per a la traducció al català del reial decret. Per tal de validar l'adequació de les formes, s'ha recorregut a les fonts normatives existents. Cal dir que hi ha també formes no fixades que de moment són propostes.

Manlleus. Els manlleus, que són formes adoptades d'una altra llengua, queden indicats amb la lletra cursiva.

Informació gramatical. Cada entrada presenta informació sobre la categoria. Els substantius i adjectius amb doble forma, presenten també la flexió femenina.

m - nom masculí

f - nom femení

m i f - nom masculí i femení

m pl - nom masculí plural

f pl - nom femení plural

adj - adjectiu

v tr - verb transitiu

v intr - verb intransitiu

adv - adverbi

loc adv - locució adverbial

Equivalència. Les relacions d'equivalència entre les dues llengües queden circumscrites als textos de procedència dels termes. Per tant, poden ser semànticament parcials.

Sinonímia. El text original de vegades usa indistintament formes sinònimes, que són recollides amb entrada pròpia. La relació semàntica entre aquests termes no queda indicada amb remissions.

D'altra banda, com que la sinonímia està circumscrita al text objecte del buidatge, es poden trobar a faltar termes sinònims (tant en una llengua com en l'altra), senzillament perquè no són al text font.

Sigles. Les sigles, quan és possible, presenten entre parèntesis el terme desplegat.

Tècnic/a d'audiovisuals

Català

Castellà

a

absorció <i>f</i>	absorción <i>f</i>
acoblament <i>m</i>	ensamblaje <i>m</i>
acústica <i>f</i>	acústica <i>f</i>
aforament <i>m</i>	aforo <i>m</i>
aïllament <i>m</i>	aislamiento <i>m</i>
ajust <i>m</i>	ajuste <i>m</i>
ajust de diafragma <i>m</i>	ajuste de diafragma <i>m</i>
ajust òptic <i>m</i>	ajuste óptico <i>m</i>
ajustador <i>m</i>	ajustador <i>m</i>
ajustar <i>v tr</i>	ajustar <i>v tr</i>
alicates de tall <i>f pl</i>	alicates de corte <i>m pl</i>
alimentació de xarxa <i>f</i>	alimentación de red <i>f</i>
altaveu <i>m</i>	altavoz <i>m</i>
AM (modulació d'amplitud) <i>f</i>	AM <i>f</i>
analitzador de forma d'ona <i>m</i>	analizador de forma de onda <i>m</i>
analògic -a <i>adj</i>	analógico -ca <i>adj</i>
ancoratge <i>m</i>	anclaje <i>m</i>
angle de desfasament <i>m</i>	ángulo de desfasaje <i>m</i>
angular <i>m</i>	angular <i>m</i>
anomalia <i>f</i>	anomalía <i>f</i>
assignació <i>f</i>	asignación <i>f</i>
àudio <i>m</i>	audio <i>m</i>
auditori <i>m</i>	auditorio <i>m</i>
auriculars <i>m pl</i>	auriculares <i>m pl</i>
autor -a <i>m i f</i>	autor -ra <i>m i f</i>
avançament <i>m</i>	avance <i>m</i>

b

balanceig <i>m</i>	balanceado <i>m</i>
balanç de blancs <i>m</i>	balance de blancos <i>m</i>

barres de color <i>f pl</i>	barras de color <i>f pl</i>
bateria <i>f</i>	batería <i>f</i>
Betacam <i>m</i>	betacam <i>m</i>
BNC <i>m</i>	BNC <i>m</i>
brillantor <i>f</i>	brillo <i>m</i>
bus del programa <i>m</i>	bus del programa <i>m</i>

C

cablatge <i>m</i>	cableado <i>m</i>
cable <i>m</i>	cable <i>m</i>
cable coaxial <i>m</i>	cable coaxial <i>m</i>
cable d'alimentació <i>m</i>	cable de alimentación <i>m</i>
cable d'àudio <i>m</i>	cable de audio <i>m</i>
cable de connexió <i>m</i>	cable de conexión <i>m</i>
cable de vídeo <i>m</i>	cable de vídeo <i>m</i>
caixa acústica <i>f</i>	caja acústica <i>f</i>
càmera <i>f</i>	cámara <i>f</i>
càmera de vídeo <i>f</i>	cámara de vídeo <i>f</i>
comescopi <i>m</i>	camcorder <i>m</i>
camp visual <i>m</i>	campo visual <i>m</i>
canal <i>m</i>	canal <i>m</i>
canal d'àudio <i>m</i>	canal de audio <i>m</i>
canal de mescla <i>m</i>	canal de mezcla <i>m</i>
capçal <i>m</i>	cabezal <i>m</i>
capçal de lectura <i>m</i>	cabezal de lectura <i>m</i>
careta <i>f</i>	careta <i>f</i>
carregador <i>m</i>	cargador <i>m</i>
carro <i>m</i>	carro <i>m</i>
cicle de càrrega <i>m</i>	ciclo de carga <i>m</i>
cinematogràfic -a <i>adj</i>	cinematográfico -ca <i>adj</i>
cinta de vídeo <i>f</i>	cinta de vídeo <i>f</i>
cinta d'enregistrament <i>f</i>	cinta de grabación <i>f</i>
cinta màster <i>f</i>	cinta master <i>f</i>
cinta netejadora <i>f</i>	cinta limpiadora <i>f</i>
cinta verge <i>f</i>	cinta virgen <i>f</i>
cobertura acústica <i>f</i>	cobertura acústica <i>f</i>
codi de temps <i>m</i>	código de tiempo <i>m</i>
codi de temps d'entrada <i>m</i>	código de tiempo de entrada <i>m</i>
codi de temps d'interval vertical <i>m</i>	código de tiempo de intervalo vertical <i>m</i>

codi de temps de sortida <i>m</i>	código de tiempo de salida <i>m</i>
codi de temps longitudinal <i>m</i>	código de tiempo longitudinal <i>m</i>
component <i>m</i>	componente <i>m</i>
composició <i>f</i>	composición <i>f</i>
configurar <i>v tr</i>	configurar <i>v tr</i>
connectar <i>v tr</i>	conectar <i>v tr</i>
contrafase <i>m</i>	contrafase <i>m</i>
contrast <i>m</i>	contraste <i>m</i>
control <i>m</i>	control <i>m</i>
control de foses <i>m</i>	<i>fader m</i>
control remot <i>m</i>	control remoto <i>m</i>
conversió electrònica <i>f</i>	conversión electrónica <i>f</i>
convertidor extern <i>m</i>	convertidor externo <i>m</i>
còpia <i>f</i>	copia <i>f</i>
corba isofònica <i>f</i>	curva isofónica <i>f</i>
corrector de base de temps <i>m</i>	corrector de base de tiempo <i>m</i>
cortineta <i>f</i>	cortinilla <i>f</i>
crominància <i>f</i>	crominancia <i>f</i>
CTL <i>m</i>	CTL <i>m</i>
cua de final <i>f</i>	cola de final <i>f</i>
cua d'inici <i>f</i>	cola de inicio <i>f</i>
cúter <i>m</i>	cúter <i>m</i>

d

deformació harmònica <i>f</i>	distorsión armónica <i>f</i>
desmuntatge <i>m</i>	desmontaje <i>m</i>
desplaçament <i>m</i>	desplazamiento <i>m</i>
detall electrònic <i>m</i>	detalle electrónico <i>m</i>
diafonia <i>f</i>	diafonía <i>f</i>
diagrama de blocs <i>m</i>	diagrama de bloques <i>m</i>
diaporama <i>m</i>	diaporama <i>m</i>
diapositiva <i>f</i>	diapositiva <i>f</i>
difusor <i>m</i>	difusor <i>m</i>
digital <i>adj</i>	digital <i>adj</i>
dimensió <i>f</i>	dimensión <i>f</i>
dinàmica <i>f</i>	dinámica <i>f</i>
directivitat <i>f</i>	directividad <i>f</i>
distorsió <i>f</i>	distorsión <i>f</i>

domèstic -a <i>adj</i>	doméstico -ca <i>adj</i>
drop-out <i>m</i>	drop-out <i>m</i>
durada <i>f</i>	duración <i>f</i>

e

eco <i>m</i>	eco <i>m</i>
edició <i>f</i>	edición <i>f</i>
edició en línia <i>f</i>	edición <i>on-line f</i>
edició fora de línia <i>f</i>	edición <i>off-line f</i>
editar <i>v tr</i>	editar <i>v tr</i>
editor <i>m</i>	editor <i>m</i>
editor de vídeo <i>m</i>	editor de vídeo <i>m</i>
EDL (<i>edit decision list</i>) <i>f</i>	EDL <i>f</i>
efecte electrònic <i>m</i>	efecto electrónico <i>m</i>
efecte visual <i>m</i>	efecto visual <i>m</i>
element d'absorció <i>m</i>	elemento de absorción <i>m</i>
emmagatzemament <i>m</i>	almacenamiento <i>m</i>
encadenament <i>m</i>	encadenado <i>m</i>
enfilat <i>v tr</i>	enhebrar <i>v tr</i>
enquadrament <i>m</i>	encuadre <i>m</i>
enregistrador <i>m</i>	grabador <i>m</i>
enregistrament <i>m</i>	grabación <i>f</i>
enregistrament d'imatge <i>m</i>	registro de imagen <i>m</i>
enregistrament de so <i>m</i>	registro de sonido <i>m</i>
equalització <i>f</i>	ecualización <i>f</i>
equalitzador d'efectes <i>m</i>	ecualizador de efectos <i>m</i>
equalitzador gràfic <i>m</i>	ecualizador gràfico <i>m</i>
equalitzador paramètric <i>m</i>	ecualizador paramétrico <i>m</i>
equip audiovisual <i>m</i>	equipo audiovisual <i>m</i>
equip d'amplificació <i>m</i>	equipo de amplificación <i>m</i>
equip d'edició <i>m</i>	equipo de edición <i>m</i>
equip d'efectes <i>m</i>	equipo de efectos <i>m</i>
equip d'enregistrament <i>m</i>	equipo de grabación <i>m</i>
equip d'il·luminació <i>m</i>	equipo de iluminación <i>m</i>
equip de potència <i>m</i>	equipo de potencia <i>m</i>
equip de projecció <i>m</i>	equipo de proyección <i>m</i>
equip de reproducció <i>m</i>	equipo de reproducción <i>m</i>
equip de seguretat <i>m</i>	equipo de seguridad <i>m</i>
equip de sonorització <i>m</i>	equipo de sonorización <i>m</i>
esborrament <i>m</i>	borrado <i>m</i>

escala <i>f</i>	escala <i>f</i>
escenari <i>m</i>	escenario <i>m</i>
espectre visible <i>m</i>	espectro visible <i>m</i>
estany <i>m</i>	estaño <i>m</i>
estil <i>m</i>	estilo <i>m</i>
etapa de potència <i>f</i>	etapa de potencia <i>f</i>
euroconnector <i>m</i>	euroconector <i>m</i>
exploració entrelaçada <i>f</i>	exploración entrelazada <i>f</i>

f

falca de monitoratge <i>f</i>	cuña de monitorización <i>f</i>
fase <i>f</i>	fase <i>f</i>
fase horitzontal <i>f</i>	fase horizontal <i>f</i>
fasímetre <i>m</i>	fasímetro <i>m</i>
filtre <i>m</i>	filtro <i>m</i>
filtre òptic <i>m</i>	filtro óptico <i>m</i>
FM (modulació de freqüència) <i>f</i>	FM <i>f</i>
focus <i>m</i>	foco <i>m</i>
focus posterior <i>m</i>	back-focus <i>m</i>
font de vídeo <i>f</i>	fuelle de vídeo <i>f</i>
font lluminosa <i>f</i>	fuelle de luz <i>f</i>
font sonora <i>f</i>	fuelle de sonido <i>f</i>
format <i>m</i>	formato <i>m</i>
fosa <i>f</i>	fundido <i>m</i>
fotometria <i>f</i>	fotometría <i>m</i>
freqüència de línia <i>f</i>	frecuencia de línea <i>f</i>

g

generador d'efectes <i>m</i>	generador de efectos <i>m</i>
generador de caràcters <i>m</i>	generador de caracteres <i>m</i>
generador de senyal <i>m</i>	generador de señal <i>m</i>
generador de sincronisme <i>m</i>	generador de sincronismo <i>m</i>
generador de soroll blanc <i>m</i>	generador de ruido blanco <i>m</i>
generador de soroll rosa <i>m</i>	generador de ruido rosa <i>m</i>
gènere <i>m</i>	género <i>m</i>
gravar <i>v tr</i>	grabar <i>v tr</i>
guany <i>m</i>	ganancia <i>m</i>
guió <i>m</i>	guión <i>m</i>

guió d'enregistrament <i>m</i>	guión de grabación <i>m</i>
guió de muntatge <i>m</i>	guión de montaje <i>m</i>
guió il·lustrat <i>m</i>	story-board <i>m</i>
guió tècnic <i>m</i>	guión técnico <i>m</i>

i

il·luminació <i>f</i>	iluminación <i>f</i>
imatge <i>f</i>	imagen <i>f</i>
imatge electrònica <i>f</i>	imagen electrónica <i>f</i>
imatge estàtica <i>f</i>	imagen estática <i>f</i>
imatge seqüencial <i>f</i>	imagen secuencial <i>f</i>
impedància <i>f</i>	impedancia <i>f</i>
incrustació <i>f</i>	incrustación <i>f</i>
industrial <i>adj</i>	industrial <i>adj</i>
inseriment <i>m</i>	inserto <i>m</i>
instal·lació <i>f</i>	instalación <i>f</i>
intel·ligibilitat <i>f</i>	inteligibilidad <i>f</i>
intermodulació <i>f</i>	intermodulación <i>f</i>
intèrpret <i>m i f</i>	intérprete <i>m i f</i>
intersincronitzador <i>m</i>	genlock <i>m</i>

k

key <i>f</i>	key <i>f</i>
--------------	--------------

l

làmpada <i>f</i>	lámpara <i>f</i>
làmpada de quars <i>f</i>	lámpara de cuarzo <i>f</i>
lent <i>f</i>	lente <i>f</i>
línia auxiliar <i>f</i>	línea auxiliar <i>f</i>
línia balancejada <i>f</i>	línea balanceada <i>f</i>
línia d'entrada <i>f</i>	línea de entrada <i>f</i>
línia de retard <i>f</i>	línea de retardo <i>f</i>
línia de retorn <i>f</i>	línea de retorno <i>f</i>
línia de transmissió <i>f</i>	línea de transmisión <i>f</i>
longitud d'ona <i>f</i>	longitud de onda <i>f</i>
LTC (codi de temps longitudinal) <i>m</i>	LTC <i>m</i>
luminància <i>f</i>	luminancia <i>f</i>
magnetoscopi <i>m</i>	magnetoscopio <i>m</i>

maquinari <i>m</i>	hardware <i>m</i>
mescla <i>f</i>	mezcla <i>f</i>
mesclador <i>m</i>	mezclador <i>m</i>
mesclador de so <i>m</i>	mezclador de audio <i>m</i>
mesclador de sonorització <i>m</i>	mezclador de sonorización <i>m</i>
mesclador de vídeo <i>m</i>	mezclador de vídeo <i>m</i>
micròfon <i>m</i>	micrófono <i>m</i>
monitor <i>m</i>	monitor <i>m</i>
monitor de vídeo <i>m</i>	monitor de vídeo <i>m</i>
monitoratge <i>m</i>	monitorización <i>f</i>
moviment <i>m</i>	movimiento <i>m</i>
moviment de càmera <i>m</i>	movimiento de cámara <i>m</i>
multímetre <i>m</i>	multímetro <i>m</i>
muntatge d'imatge <i>m</i>	montaje de imagen <i>m</i>
muntatge de so <i>m</i>	montaje de sonido <i>m</i>
muntatge en doble banda <i>m</i>	montaje AB/roll <i>m</i>

n

narrativa audiovisual <i>f</i>	narrativa audiovisual <i>f</i>
nivell dinàmic <i>m</i>	nivel dinámico <i>m</i>
no balanceig <i>m</i>	desbalanceado <i>m</i>
NPS (nivell de pressió sonora) <i>m</i>	SPL <i>m</i>

o

ona <i>f</i>	onda <i>f</i>
ona perdiòdica <i>f</i>	onda perdiódica <i>f</i>
opac <i>m</i>	opaco <i>m</i>
òptica <i>f</i>	óptica <i>f</i>
oscil·loscopi <i>m</i>	osciloscopio <i>m</i>
oscil·loscopi de doble canal <i>m</i>	osciloscopio de doble canal <i>m</i>

p

panorama <i>m</i>	panorama <i>m</i>
panoràmica <i>f</i>	panoràmica <i>f</i>
pantalla <i>f</i>	pantalla <i>f</i>
pantalla acústica <i>f</i>	pantalla acústica <i>f</i>
pantalla de projecció <i>f</i>	pantalla de proyección <i>f</i>
pantalla gegant <i>f</i>	pantalla gigante <i>f</i>

paravent <i>m</i>	paravientos <i>m</i>
pati <i>m</i>	patio <i>m</i>
pausa <i>f</i>	pausa <i>f</i>
pel·lícula <i>f</i>	película <i>f</i>
pel·lícula de petit format <i>f</i>	película de pequeño formato <i>f</i>
pel·lícula de súper 8 <i>f</i>	película de S8 <i>f</i>
pel·lícula de 16 mm <i>f</i>	película de 16 mm <i>f</i>
penjador <i>m</i>	percha <i>f</i>
pestanya de protecció <i>f</i>	pestaña de protección <i>f</i>
picòmetre <i>m</i>	picómetro <i>m</i>
pilot indicador <i>m</i>	piloto indicador <i>m</i>
pinces <i>f pl</i>	pinzas <i>f pl</i>
pistar <i>v tr</i>	pistar <i>v tr</i>
pla <i>m</i>	plano <i>m</i>
pla de treball <i>m</i>	plan de trabajo <i>m</i>
planificació <i>f</i>	planificación <i>f</i>
planta de decorat <i>f</i>	planta de decorado <i>f</i>
posada a punt <i>f</i>	puesta a punto <i>f</i>
posició <i>f</i>	posición <i>f</i>
postproducció <i>f</i>	postproducción <i>f</i>
potència acústica <i>f</i>	potencia acústica <i>f</i>
presa <i>f</i>	toma <i>f</i>
presa d'imatge <i>f</i>	toma de imagen <i>f</i>
presa de so <i>f</i>	toma de sonido <i>f</i>
presa de terra <i>f</i>	toma de tierra <i>f</i>
pressió sonora <i>f</i>	presión sonora <i>f</i>
primer terme <i>m</i>	foreground <i>m</i>
processador <i>m</i>	procesador <i>m</i>
processador acústic <i>m</i>	procesador acústico <i>m</i>
processador de senyal <i>m</i>	procesador de señal <i>m</i>
producció <i>f</i>	producción <i>f</i>
professional <i>adj</i>	profesional <i>adj</i>
profunditat de camp <i>f</i>	profundidad de campo <i>f</i>
programa de control <i>m</i>	manejador <i>m</i>
projecció <i>f</i>	proyección <i>f</i>
projecció multimèdia <i>f</i>	proyección multimedia <i>f</i>
projecció sincronitzada <i>f</i>	proyección sincronizada <i>f</i>
projector <i>m</i>	proyector <i>m</i>
projector de diapositives <i>m</i>	proyector de diapositivas <i>m</i>

projector de vídeo <i>m</i>	proyector de vídeo <i>m</i>
propagació <i>f</i>	propagación <i>f</i>
prova d'ajust <i>f</i>	prueba de ajuste <i>f</i>
públic <i>m</i>	público <i>m</i>
punt d'edició <i>m</i>	punto de edición <i>m</i>
punt d'entrada <i>m</i>	punto de entrada <i>m</i>
punt de sortida <i>m</i>	punto de salida <i>m</i>

q

quadre <i>m</i>	frame <i>m</i>
quars <i>m</i>	cuarzo <i>m</i>

r

rack <i>m</i>	rack <i>m</i>
ràcord <i>m</i>	raccord <i>m</i>
RCA <i>m</i>	RCA <i>m</i>
realitzador -a <i>m i f</i>	realizador -ra <i>m i f</i>
rebobinar <i>v tr</i>	rebobinar <i>v tr</i>
recerca lenta <i>f</i>	jog <i>f</i>
recerca ràpida <i>f</i>	shuttle <i>f</i>
reportatge <i>m</i>	reportaje <i>m</i>
reproducció <i>f</i>	reproducción <i>f</i>
reproducció audiovisual <i>f</i>	reproducción audiovisual <i>f</i>
reproducció dinàmica <i>f</i>	reproducción dinámica <i>f</i>
reproducció magnètica <i>f</i>	reproducción magnética <i>f</i>
reproductor <i>m</i>	reproductor <i>m</i>
ressonància <i>f</i>	resonancia <i>f</i>
retard <i>m</i>	retardo <i>m</i>
rètol de crèdits <i>m</i>	roll de crèdits <i>m</i>
retolació <i>f</i>	rotulación <i>f</i>
retrocés <i>m</i>	retroceso <i>m</i>
retroprojector <i>m</i>	retroproyector <i>m</i>
reverberació <i>f</i>	reverberación <i>f</i>
RF (radiofreqüència) <i>f</i>	RF <i>f</i>
RGB (<i>red, green, blue</i>) <i>m</i>	RGB <i>m</i>
ritme <i>m</i>	ritmo <i>m</i>
rodet <i>m</i>	carrete <i>m</i>

s

salt d'eix <i>m</i>	salto de eje <i>m</i>
saturació de color <i>f</i>	saturación del color <i>f</i>

selecció <i>f</i>	selección <i>f</i>
sensibilitat <i>f</i>	sensibilidad <i>f</i>
senyal acústic <i>m</i>	señal sonora <i>f</i>
senyal de barres <i>m</i>	señal de barras <i>f</i>
senyal de fons <i>m</i>	señal <i>background</i> <i>f</i>
senyal de rampa <i>m</i>	señal de rampa <i>f</i>
senyal de vídeo <i>m</i>	señal de vídeo <i>f</i>
senyal quadrat <i>m</i>	señal cuadrada <i>f</i>
senyal sinusoïdal <i>m</i>	señal senoidal <i>f</i>
senyal triangular <i>m</i>	señal triangular <i>f</i>
seqüència <i>f</i>	secuencia <i>f</i>
servomecanisme <i>m</i>	servo <i>m</i>
sincronia <i>f</i>	sincronía <i>f</i>
sincronisme <i>m</i>	sincronismo <i>m</i>
sincronitzador de quadre <i>m</i>	sincronizador de cuadro <i>m</i>
sintonitzar <i>v tr</i>	sintonizar <i>v tr</i>
sistema <i>m</i>	sistema <i>m</i>
sistema d'amplificació <i>m</i>	sistema de amplificación <i>m</i>
sistema d'arrossegament <i>m</i>	sistema de arrastre <i>m</i>
sistema d'enregistrament <i>m</i>	sistema de gravación <i>m</i>
sistema de monitoratge d'escenari <i>m</i>	sistema de monitoraje de escenario <i>m</i>
sistema de projecció <i>m</i>	sistema de proyección <i>m</i>
sistema de televisió <i>m</i>	sistema de televisión <i>m</i>
sistema de ventilació <i>m</i>	sistema de ventilación <i>m</i>
sistema PAL <i>m</i>	sistema PAL <i>m</i>
soldador <i>m</i>	soldador <i>m</i>
sonòmetre <i>m</i>	sonómetro <i>m</i>
sonorització <i>f</i>	sonorización <i>f</i>
sonoritzar <i>v tr</i>	sonorizar <i>v tr</i>
soroll <i>m</i>	ruido <i>m</i>
soroll ambiental <i>m</i>	ruido ambiente <i>m</i>
subportadora <i>f</i>	subportadora <i>f</i>
suport <i>m</i>	soporte <i>m</i>
suport de càmera <i>m</i>	soporte de cámara <i>m</i>

t

tambor <i>m</i>	tambor <i>f</i>
targeta de vídeo <i>f</i>	tarjeta de vídeo <i>f</i>
TBC (corrector de base de temps) <i>m</i>	TBC <i>m</i>

televisió en color <i>f</i>	televisión en color <i>f</i>
televisor <i>m</i>	televisor <i>m</i>
temperatura de color <i>f</i>	temperatura de color <i>f</i>
temps d'exposició <i>m</i>	tiempo de exposición <i>m</i>
tensió d'alimentació <i>f</i>	tensión de alimentación <i>f</i>
teoria del color <i>f</i>	teoría del color <i>f</i>
timbre <i>m</i>	timbre <i>m</i>
tisores <i>f pl</i>	tijeras <i>f pl</i>
títol <i>m</i>	título <i>m</i>
to <i>m</i>	tono <i>m</i>
tornavís <i>m</i>	destornillador <i>m</i>
torxa <i>f</i>	antorcha <i>f</i>
transmissió <i>f</i>	transmisión <i>f</i>
transparència <i>f</i>	transparencia <i>f</i>
tràveling <i>m</i>	travelling <i>m</i>
trípode <i>m</i>	trípode <i>m</i>
tub de raigs catòdics <i>m</i>	tubo de rayos catódicos <i>m</i>

V

vectorscopi <i>m</i>	vectorscopio <i>m</i>
ventilador <i>m</i>	ventilador <i>m</i>
VGA <i>m</i>	VGA <i>m</i>
vídeo <i>m</i>	vídeo <i>m</i>
vídeo compost <i>m</i>	vídeo compuesto <i>m</i>
vídeo digital <i>m</i>	vídeo digital <i>m</i>
visionament <i>m</i>	visionado <i>m</i>
visionar <i>v tr</i>	visionar <i>v tr</i>
visor <i>m</i>	visor <i>m</i>
VITC (codi de temps d'interval vertical) <i>m</i>	VITC <i>m</i>
volum <i>m</i>	volumen <i>m</i>
vúmetre <i>m</i>	vúmetro <i>m</i>

Z

zoom <i>m</i>	zoom <i>m</i>
---------------	---------------

Técnico/ca de audiovisuales

Castellà

Català

a

absorción <i>f</i>	absorció <i>f</i>
acústica <i>f</i>	acústica <i>f</i>
aforo <i>m</i>	aforament <i>m</i>
aislamiento <i>m</i>	aïllament <i>m</i>
ajustador <i>m</i>	ajustador <i>m</i>
ajustar <i>v tr</i>	ajustar <i>v tr</i>
ajuste <i>m</i>	ajust <i>m</i>
ajuste de diafragma <i>m</i>	ajust de diafragma <i>m</i>
ajuste óptico <i>m</i>	ajust òptic <i>m</i>
alicates de corte <i>m pl</i>	alicates de tall <i>f pl</i>
alimentación de red <i>f</i>	alimentació de xarxa <i>f</i>
almacenamiento <i>m</i>	emmagatzemament <i>m</i>
altavoz <i>m</i>	altaveu <i>m</i>
AM <i>f</i>	AM (modulació d'amplitud) <i>f</i>
analizador de forma de onda <i>m</i>	analitzador de forma d'ona <i>m</i>
analógico -ca <i>adj</i>	analògic -a <i>adj</i>
anclaje <i>m</i>	ancoratge <i>m</i>
angular <i>m</i>	angular <i>m</i>
ángulo de desfasaje <i>m</i>	angle de desfasament <i>m</i>
anomalía <i>f</i>	anomalia <i>f</i>
antorcha <i>f</i>	torxa <i>f</i>
asignación <i>f</i>	assignació <i>f</i>
audio <i>m</i>	àudio <i>m</i>
auditorio <i>m</i>	auditori <i>m</i>
auriculares <i>m pl</i>	auriculars <i>m pl</i>
autor -ra <i>m i f</i>	autor -a <i>m i f</i>
avance <i>m</i>	avançament <i>m</i>

b

back-focus <i>m</i>	focus posterior <i>m</i>
---------------------	--------------------------

balance de blancos <i>m</i>	balanç de blancs <i>m</i>
balanceado <i>m</i>	balanceig <i>m</i>
barras de color <i>f pl</i>	barres de color <i>f pl</i>
batería <i>f</i>	bateria <i>f</i>
betacam <i>m</i>	Betacam <i>m</i>
BNC <i>m</i>	BNC <i>m</i>
borrado <i>m</i>	esborrament <i>m</i>
brillo <i>m</i>	brillantor <i>f</i>
bus del programa <i>m</i>	bus del programa <i>m</i>

C

cabezal <i>m</i>	capçal <i>m</i>
cabezal de lectura <i>m</i>	capçal de lectura <i>m</i>
cable <i>m</i>	cable <i>m</i>
cable coaxial <i>m</i>	cable coaxial <i>m</i>
cable de alimentación <i>m</i>	cable d'alimentació <i>m</i>
cable de audio <i>m</i>	cable d'àudio <i>m</i>
cable de conexión <i>m</i>	cable de connexió <i>m</i>
cable de vídeo <i>m</i>	cable de vídeo <i>m</i>
cableado <i>m</i>	cablatge <i>m</i>
caja acústica <i>f</i>	caixa acústica <i>f</i>
cámara <i>f</i>	càmera <i>f</i>
cámara de vídeo <i>f</i>	càmera de vídeo <i>f</i>
camcorder <i>m</i>	comescopi <i>m</i>
campo visual <i>m</i>	camp visual <i>m</i>
canal <i>m</i>	canal <i>m</i>
canal de audio <i>m</i>	canal d'àudio <i>m</i>
canal de mezcla <i>m</i>	canal de mescla <i>m</i>
careta <i>f</i>	careta <i>f</i>
cargador <i>m</i>	carregador <i>m</i>
carrete <i>m</i>	rodet <i>m</i>
carro <i>m</i>	carro <i>m</i>
ciclo de carga <i>m</i>	cicle de càrrega <i>m</i>
cinematográfico -ca <i>adj</i>	cinematogràfic -a <i>adj</i>
cinta de grabación <i>f</i>	cinta d'enregistrament <i>f</i>
cinta de vídeo <i>f</i>	cinta de vídeo <i>f</i>
cinta limpiadora <i>f</i>	cinta netejadora <i>f</i>
cinta master <i>f</i>	cinta màster <i>f</i>
cinta virgen <i>f</i>	cinta verge <i>f</i>
cobertura acústica <i>f</i>	cobertura acústica <i>f</i>

código de tiempo <i>m</i>	codi de temps <i>m</i>
código de tiempo de entrada <i>m</i>	codi de temps d'entrada <i>m</i>
código de tiempo de intervalo vertical <i>m</i>	codi de temps d'interval vertical <i>m</i>
código de tiempo de salida <i>m</i>	codi de temps de sortida <i>m</i>
código de tiempo longitudinal <i>m</i>	codi de temps longitudinal <i>m</i>
cola de final <i>f</i>	cua de final <i>f</i>
cola de inicio <i>f</i>	cua d'inici <i>f</i>
componente <i>m</i>	component <i>m</i>
composición <i>f</i>	composició <i>f</i>
conectar <i>v tr</i>	connectar <i>v tr</i>
configurar <i>v tr</i>	configurar <i>v tr</i>
contrafase <i>m</i>	contrafase <i>m</i>
contraste <i>m</i>	contrast <i>m</i>
control <i>m</i>	control <i>m</i>
control remoto <i>m</i>	control remot <i>m</i>
conversión electrónica <i>f</i>	conversió electrònica <i>f</i>
convertidor externo <i>m</i>	convertidor extern <i>m</i>
copia <i>f</i>	còpia <i>f</i>
corrector de base de tiempo <i>m</i>	corrector de base de temps <i>m</i>
cortinilla <i>f</i>	cortineta <i>f</i>
crominancia <i>f</i>	crominància <i>f</i>
CTL <i>m</i>	CTL <i>m</i>
cuarzo <i>m</i>	quars <i>m</i>
cuña de monitorización <i>f</i>	falca de monitoratge <i>f</i>
curva isofónica <i>f</i>	corba isofònica <i>f</i>
cúter <i>m</i>	cúter <i>m</i>

d

desbalanceado <i>m</i>	no balanceig <i>m</i>
desmontaje <i>m</i>	desmuntatge <i>m</i>
desplazamiento <i>m</i>	desplaçament <i>m</i>
destornillador <i>m</i>	tornavís <i>m</i>
detalle electrónico <i>m</i>	detall electrònic <i>m</i>
diafonía <i>f</i>	diafonia <i>f</i>
diagrama de bloques <i>m</i>	diagrama de blocs <i>m</i>
diaporama <i>m</i>	diaporama <i>m</i>
diapositiva <i>f</i>	diapositiva <i>f</i>

difusor <i>m</i>	difusor <i>m</i>
digital <i>adj</i>	digital <i>adj</i>
dimensión <i>f</i>	dimensió <i>f</i>
dinámica <i>f</i>	dinàmica <i>f</i>
directividad <i>f</i>	directivitat <i>f</i>
distorsión <i>f</i>	distorsió <i>f</i>
distorsión armónica <i>f</i>	deformació harmònica <i>f</i>
doméstico -ca <i>adj</i>	domèstic -a <i>adj</i>
drop-out <i>m</i>	drop-out <i>m</i>
duración <i>f</i>	durada <i>f</i>

e

eco <i>m</i>	eco <i>m</i>
ecualización <i>f</i>	equalització <i>f</i>
ecualizador de efectos <i>m</i>	equalitzador d'efectes <i>m</i>
ecualizador gráfico <i>m</i>	equalitzador gràfic <i>m</i>
ecualizador paramétrico <i>m</i>	equalitzador paramètric <i>m</i>
edición <i>f</i>	edició <i>f</i>
edición off-line <i>f</i>	edició fora de línia <i>f</i>
edición on-line <i>f</i>	edició en línia <i>f</i>
editar <i>v tr</i>	editar <i>v tr</i>
editor <i>m</i>	editor <i>m</i>
editor de vídeo <i>m</i>	editor de vídeo <i>m</i>
EDL <i>f</i>	EDL (<i>edit decision list</i>) <i>f</i>
efecto electrónico <i>m</i>	efecte electrònic <i>m</i>
efecto visual <i>m</i>	efecte visual <i>m</i>
elemento de absorción <i>m</i>	element d'absorció <i>m</i>
encadenado <i>m</i>	encadenament <i>m</i>
encuadre <i>m</i>	enquadrament <i>m</i>
enhebrar <i>v tr</i>	enfilat <i>v tr</i>
ensamblaje <i>m</i>	acoblament <i>m</i>
equipo audiovisual <i>m</i>	equip audiovisual <i>m</i>
equipo de amplificación <i>m</i>	equip d'amplificació <i>m</i>
equipo de edición <i>m</i>	equip d'edició <i>m</i>
equipo de efectos <i>m</i>	equip d'efectes <i>m</i>
equipo de grabación <i>m</i>	equip d'enregistrament <i>m</i>
equipo de iluminación <i>m</i>	equip d'il·luminació <i>m</i>
equipo de potencia <i>m</i>	equip de potència <i>m</i>
equipo de proyección <i>m</i>	equip de projecció <i>m</i>
equipo de reproducción <i>m</i>	equip de reproducció <i>m</i>

equipo de seguridad <i>m</i>	equip de seguretat <i>m</i>
equipo de sonorización <i>m</i>	equip de sonorització <i>m</i>
escala <i>f</i>	escala <i>f</i>
escenario <i>m</i>	escenari <i>m</i>
espectro visible <i>m</i>	espectre visible <i>m</i>
estaño <i>m</i>	estany <i>m</i>
estilo <i>m</i>	estil <i>m</i>
etapa de potencia <i>f</i>	etapa de potència <i>f</i>
euroconector <i>m</i>	euroconnector <i>m</i>
exploración entrelazada <i>f</i>	exploració entrelaçada <i>f</i>

f

<i>fader m</i>	control de foses <i>m</i>
fase <i>f</i>	fase <i>f</i>
fase horizontal <i>f</i>	fase horitzontal <i>f</i>
fasímetro <i>m</i>	fasímetre <i>m</i>
filtro <i>m</i>	filtre <i>m</i>
filtro óptico <i>m</i>	filtre òptic <i>m</i>
FM <i>f</i>	FM (modulació de freqüència) <i>f</i>
foco <i>m</i>	focus <i>m</i>
<i>foreground m</i>	primer terme <i>m</i>
formato <i>m</i>	format <i>m</i>
fotometría <i>m</i>	fotometria <i>f</i>
<i>frame m</i>	quadre <i>m</i>
frecuencia de línea <i>f</i>	freqüència de línia <i>f</i>
fuelle de luz <i>f</i>	font lluminosa <i>f</i>
fuelle de sonido <i>f</i>	font sonora <i>f</i>
fuelle de vídeo <i>f</i>	font de vídeo <i>f</i>
fundido <i>m</i>	fosa <i>f</i>

g

ganancia <i>m</i>	guany <i>m</i>
generador de sincronismo <i>m</i>	generador de sincronisme <i>m</i>
generador de caracteres <i>m</i>	generador de caràcters <i>m</i>
generador de efectos <i>m</i>	generador d'efectes <i>m</i>
generador de ruido blanco <i>m</i>	generador de soroll blanc <i>m</i>
generador de ruido rosa <i>m</i>	generador de soroll rosa <i>m</i>
generador de señal <i>m</i>	generador de senyal <i>m</i>

género <i>m</i>	gènere <i>m</i>
<i>genlock m</i>	intersincronitzador <i>m</i>
grabación <i>f</i>	enregistrament <i>m</i>
grabador <i>m</i>	enregistrador <i>m</i>
grabar <i>v tr</i>	gravar <i>v tr</i>
guión <i>m</i>	guió <i>m</i>
guión de grabación <i>m</i>	guió d'enregistrament <i>m</i>
guión de montaje <i>m</i>	guió de muntatge <i>m</i>
guión técnico <i>m</i>	guió tècnic <i>m</i>

h

<i>hardware m</i>	maquinari <i>m</i>
-------------------	--------------------

i

iluminación <i>f</i>	il·luminació <i>f</i>
imagen <i>f</i>	imatge <i>f</i>
imagen electrónica <i>f</i>	imatge electrònica <i>f</i>
imagen estática <i>f</i>	imatge estàtica <i>f</i>
imagen secuencial <i>f</i>	imatge seqüencial <i>f</i>
impedancia <i>f</i>	impedància <i>f</i>
incrustación <i>f</i>	incrustació <i>f</i>
industrial <i>adj</i>	industrial <i>adj</i>
inserto <i>m</i>	inseriment <i>m</i>
instalación <i>f</i>	instal·lació <i>f</i>
inteligibilidad <i>f</i>	intel·ligibilitat <i>f</i>
intermodulación <i>f</i>	intermodulació <i>f</i>
intérprete <i>m i f</i>	intèrpret <i>m i f</i>

j

<i>jog f</i>	recerca lenta <i>f</i>
<i>key f</i>	<i>key f</i>

l

lámpara <i>f</i>	làmpada <i>f</i>
lámpara de cuarzo <i>f</i>	làmpada de quars <i>f</i>
lente <i>f</i>	lent <i>f</i>
línea auxiliar <i>f</i>	línia auxiliar <i>f</i>
línea balanceada <i>f</i>	línia balancejada <i>f</i>
línea de entrada <i>f</i>	línia d'entrada <i>f</i>
línea de retardo <i>f</i>	línia de retard <i>f</i>
línea de retorno <i>f</i>	línia de retorn <i>f</i>

línea de transmisión <i>f</i>	línia de transmissió <i>f</i>
longitud de onda <i>f</i>	longitud d'ona <i>f</i>
LTC <i>m</i>	LTC (codi de temps longitudinal) <i>m</i>
luminancia <i>f</i>	luminància <i>f</i>

m

magnetoscopio <i>m</i>	magnetoscopi <i>m</i>
manejador <i>m</i>	programa de control <i>m</i>
mezcla <i>f</i>	mescla <i>f</i>
mezclador <i>m</i>	mesclador <i>m</i>
mezclador de audio <i>m</i>	mesclador de so <i>m</i>
mezclador de sonorización <i>m</i>	mesclador de sonorització <i>m</i>
mezclador de vídeo <i>m</i>	mesclador de vídeo <i>m</i>
micrófono <i>m</i>	micròfon <i>m</i>
monitor <i>m</i>	monitor <i>m</i>
monitor de vídeo <i>m</i>	monitor de vídeo <i>m</i>
monitorización <i>f</i>	monitoratge <i>m</i>
montaje AB/roll <i>m</i>	muntatge en doble banda <i>m</i>
montaje de imagen <i>m</i>	muntatge d'imatge <i>m</i>
montaje de sonido <i>m</i>	muntatge de so <i>m</i>
movimiento <i>m</i>	moviment <i>m</i>
movimiento de cámara <i>m</i>	moviment de càmera <i>m</i>
multímetro <i>m</i>	multímetre <i>m</i>

n

narrativa audiovisual <i>f</i>	narrativa audiovisual <i>f</i>
nivel dinámico <i>m</i>	nivell dinàmic <i>m</i>

o

onda <i>f</i>	ona <i>f</i>
onda perdiódica <i>f</i>	ona perdiòdica <i>f</i>
opaco <i>m</i>	opac <i>m</i>
óptica <i>f</i>	òptica <i>f</i>
osciloscopio <i>m</i>	oscil·loscopi <i>m</i>
osciloscopio de doble canal <i>m</i>	oscil·loscopi de doble canal <i>m</i>

p

panorama <i>m</i>	panorama <i>m</i>
-------------------	-------------------

panoràmica <i>f</i>	panoràmica <i>f</i>
pantalla <i>f</i>	pantalla <i>f</i>
pantalla acústica <i>f</i>	pantalla acústica <i>f</i>
pantalla de proyección <i>f</i>	pantalla de projecció <i>f</i>
pantalla gigante <i>f</i>	pantalla gegant <i>f</i>
paravientos <i>m</i>	paravent <i>m</i>
patio <i>m</i>	pati <i>m</i>
pausa <i>f</i>	pausa <i>f</i>
película <i>f</i>	pel·lícula <i>f</i>
película de 16 mm <i>f</i>	pel·lícula de 16 mm <i>f</i>
película de pequeño formato <i>f</i>	pel·lícula de petit format <i>f</i>
película de S8 <i>f</i>	pel·lícula de súper 8 <i>f</i>
percha <i>f</i>	penjador <i>m</i>
pestaña de protección <i>f</i>	pestanya de protecció <i>f</i>
picómetro <i>m</i>	picòmetre <i>m</i>
piloto indicador <i>m</i>	pilot indicador <i>m</i>
pinzas <i>f pl</i>	pinces <i>f pl</i>
pistar <i>v tr</i>	pistar <i>v tr</i>
plan de trabajo <i>m</i>	pla de treball <i>m</i>
planificación <i>f</i>	planificació <i>f</i>
plano <i>m</i>	pla <i>m</i>
planta de decorado <i>f</i>	planta de decorat <i>f</i>
posición <i>f</i>	posició <i>f</i>
postproducción <i>f</i>	postproducció <i>f</i>
potencia acústica <i>f</i>	potència acústica <i>f</i>
presión sonora <i>f</i>	pressió sonora <i>f</i>
procesador <i>m</i>	processador <i>m</i>
procesador acústico <i>m</i>	processador acústic <i>m</i>
procesador de señal <i>m</i>	processador de senyal <i>m</i>
producción <i>f</i>	producció <i>f</i>
profesional <i>adj</i>	professional <i>adj</i>
profundidad de campo <i>f</i>	profunditat de camp <i>f</i>
propagación <i>f</i>	propagació <i>f</i>
proyección <i>f</i>	projecció <i>f</i>
proyección multimedia <i>f</i>	projecció multimèdia <i>f</i>
proyección sincronizada <i>f</i>	projecció sincronitzada <i>f</i>
proyector <i>m</i>	projector <i>m</i>
proyector de diapositivas <i>m</i>	projector de diapositives <i>m</i>
proyector de vídeo <i>m</i>	projector de vídeo <i>m</i>

prueba de ajuste <i>f</i>	prova d'ajust <i>f</i>
público <i>m</i>	públic <i>m</i>
puesta a punto <i>f</i>	posada a punt <i>f</i>
punto de edición <i>m</i>	punt d'edició <i>m</i>
punto de entrada <i>m</i>	punt d'entrada <i>m</i>
punto de salida <i>m</i>	punt de sortida <i>m</i>

R

raccord <i>m</i>	ràcord <i>m</i>
rack <i>m</i>	rack <i>m</i>
RCA <i>m</i>	RCA <i>m</i>
realizador -ra <i>m i f</i>	realitzador -a <i>m i f</i>
rebobinar <i>v tr</i>	rebobinar <i>v tr</i>
registro de imagen <i>m</i>	enregistrament d'imatge <i>m</i>
registro de sonido <i>m</i>	enregistrament de so <i>m</i>
reportaje <i>m</i>	reportatge <i>m</i>
reproducción <i>f</i>	reproducció <i>f</i>
reproducción audiovisual <i>f</i>	reproducció audiovisual <i>f</i>
reproducción dinámica <i>f</i>	reproducció dinàmica <i>f</i>
reproducción magnética <i>f</i>	reproducció magnètica <i>f</i>
reproductor <i>m</i>	reproductor <i>m</i>
resonancia <i>f</i>	ressonància <i>f</i>
retardo <i>m</i>	retard <i>m</i>
retroceso <i>m</i>	retrocés <i>m</i>
retroproyector <i>m</i>	retroprojector <i>m</i>
reverberación <i>f</i>	reverberació <i>f</i>
RF <i>f</i>	RF (radiofreqüència) <i>f</i>
RGB <i>m</i>	RGB (<i>red, green, blue</i>) <i>m</i>
ritmo <i>m</i>	ritme <i>m</i>
roll de créditos <i>m</i>	rètol de crèdits <i>m</i>
rotulación <i>f</i>	retolació <i>f</i>
ruido <i>m</i>	soroll <i>m</i>
ruido ambiente <i>m</i>	soroll ambiental <i>m</i>

S

salto de eje <i>m</i>	salt d'eix <i>m</i>
saturación del color <i>f</i>	saturació de color <i>f</i>
secuencia <i>f</i>	seqüència <i>f</i>
selección <i>f</i>	selecció <i>f</i>
señal <i>background</i> <i>f</i>	senyal de fons <i>m</i>

señal cuadrada <i>f</i>	senyal quadrat <i>m</i>
señal de barras <i>f</i>	senyal de barres <i>m</i>
señal de rampa <i>f</i>	senyal de rampa <i>m</i>
señal de vídeo <i>f</i>	senyal de vídeo <i>m</i>
señal senoidal <i>f</i>	senyal sinusoidal <i>m</i>
señal sonora <i>f</i>	senyal acústic <i>m</i>
señal triangular <i>f</i>	senyal triangular <i>m</i>
sensibilidad <i>f</i>	sensibilitat <i>f</i>
servo <i>m</i>	servomecanisme <i>m</i>
shuttle <i>f</i>	recerca ràpida <i>f</i>
sincronía <i>f</i>	sincronia <i>f</i>
sincronismo <i>m</i>	sincronisme <i>m</i>
sincronizador de cuadro <i>m</i>	sincronitzador de quadre <i>m</i>
sintonizar <i>v tr</i>	sintonitzar <i>v tr</i>
sistema <i>m</i>	sistema <i>m</i>
sistema de amplificación <i>m</i>	sistema d'amplificació <i>m</i>
sistema de arrastre <i>m</i>	sistema d'arrossegament <i>m</i>
sistema de grabación <i>m</i>	sistema d'enregistrament <i>m</i>
sistema de monitoraje de escenario <i>m</i>	sistema de monitoratge d'escenari <i>m</i>
sistema de proyección <i>m</i>	sistema de projecció <i>m</i>
sistema de televisión <i>m</i>	sistema de televisió <i>m</i>
sistema de ventilación <i>m</i>	sistema de ventilació <i>m</i>
sistema PAL <i>m</i>	sistema PAL <i>m</i>
soldador <i>m</i>	soldador <i>m</i>
sonómetro <i>m</i>	sonòmetre <i>m</i>
sonorización <i>f</i>	sonorització <i>f</i>
sonorizar <i>v tr</i>	sonoritzar <i>v tr</i>
soporte <i>m</i>	suport <i>m</i>
soporte de cámara <i>m</i>	suport de càmera <i>m</i>
SPL <i>m</i>	NPS (nivell de pressió sonora) <i>m</i>
story-board <i>m</i>	guió il·lustrat <i>m</i>
subportadora <i>f</i>	subportadora <i>f</i>

T

tambor <i>f</i>	tambor <i>m</i>
tarjeta de vídeo <i>f</i>	targeta de vídeo <i>f</i>
TBC <i>m</i>	TBC (corrector de base de temps) <i>m</i>
televisión en color <i>f</i>	televisió en color <i>f</i>

televisor <i>m</i>	televisor <i>m</i>
temperatura de color <i>f</i>	temperatura de color <i>f</i>
tensión de alimentación <i>f</i>	tensió d'alimentació <i>f</i>
teoría del color <i>f</i>	teoria del color <i>f</i>
tiempo de exposición <i>m</i>	temps d'exposició <i>m</i>
tijeras <i>f pl</i>	tisores <i>f pl</i>
timbre <i>m</i>	timbre <i>m</i>
título <i>m</i>	títol <i>m</i>
toma <i>f</i>	presa <i>f</i>
toma de imagen <i>f</i>	presa d'imatge <i>f</i>
toma de sonido <i>f</i>	presa de so <i>f</i>
toma de tierra <i>f</i>	presa de terra <i>f</i>
tono <i>m</i>	to <i>m</i>
transmisión <i>f</i>	transmissió <i>f</i>
transparencia <i>f</i>	transparència <i>f</i>
travelling <i>m</i>	tràveling <i>m</i>
trípode <i>m</i>	trípode <i>m</i>
tubo de rayos catódicos <i>m</i>	tub de raigs catòdics <i>m</i>

V

vectorscopio <i>m</i>	vectorscopi <i>m</i>
ventilador <i>m</i>	ventilador <i>m</i>
VGA <i>m</i>	VGA <i>m</i>
vídeo <i>m</i>	vídeo <i>m</i>
vídeo compuesto <i>m</i>	vídeo compost <i>m</i>
vídeo digital <i>m</i>	vídeo digital <i>m</i>
visionado <i>m</i>	visionament <i>m</i>
visionar <i>v tr</i>	visionar <i>v tr</i>
visor <i>m</i>	visor <i>m</i>
VITC <i>m</i>	VITC (codi de temps d'interval vertical) <i>m</i>
volumen <i>m</i>	volum <i>m</i>
vúmetro <i>m</i>	vúmetre <i>m</i>

Z

zoom <i>m</i>	zoom <i>m</i>
---------------	---------------

Reculls lèxics d'interès

- FRANCÉS, M. *Glossari audiovisual*. València: Universitat de València. Servei d'Informació i Comunicació, 2002
- PÉREZ MAS, M. *Diccionari dels mitjans audiovisuals*. Vic: Eumo, 1995 (Tecnociència; 14)